

2. Mose 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Mose^{H4872} weidete^{H7462} die Herde^{H6629} Jethros^{H3503}, seines Schwiegervaters^{H2859}, des Priesters^{H3548} von Midian^{H4080}. Und er trieb^{H5090} die Herde^{H6629} hinter^{H310} die Wüste^{H4057} und kam^{H935} an^{H413} den Berg^{H2022} Gottes^{H430}, an den Horeb^{H2722}. 2 Da erschien^{H7200} ihm^{H413} der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} in^{H8432} einer Feuerflamme^{H3827} H784 mitten^{H8432} aus^{H4480} einem Dornbusch^{H5572}; und er sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, der Dornbusch^{H5572} brannte^{H1197} im Feuer^{H784}, und der Dornbusch^{H5572} wurde nicht^{H369} verzehrt^{H398}. 3 Und Mose^{H4872} sprach^{H559}: Ich will doch^{H4994} hinzutreten^{H5493} und dieses^{H2088} große^{H1419} Gesicht^{H4758} sehen^{H7200}, warum^{H4069} der Dornbusch^{H5572} nicht^{H3808} verbrennt^{H1197}. 4 Und als der HERR^{H3068} sah^{H7200}, dass^{H3588} er herzutrat^{H5493}, um zu sehen^{H7200}, da rief^{H7121} Gott^{H430} ihm mitten^{H8432} aus^{H4480} dem Dornbusch^{H5572} zu^{H413} und sprach^{H559}: Mose^{H4872}! Mose^{H4872}! Und er sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich. 5 Und er sprach^{H559}: Nahe nicht^{H408} hierher! Zieh^{H5394} deine Schuhe^{H5275} aus^{H5394} von^{H4480} H5921 deinen Füßen^{H7272}, denn^{H3588} der Ort^{H4725}, auf^{H5921} dem^{H834} du^{H859} stehst^{H5975}, ist^{H1931} heiliges^{H6944} Land. [?]^{H7126} [?]^{H7126} [?]^{H1988} [?]^{H127} 6 Und er sprach^{H559}: Ich^{H595} bin der Gott^{H430} deines Vaters^{H1}, der Gott^{H430} Abrahams^{H85}, der Gott^{H430} Isaaks^{H3327} und der Gott^{H430} Jakobs^{H3290}. Da verbarg^{H5641} Mose^{H4872} sein Angesicht^{H6440}, denn^{H3588} er fürchtete^{H3372} sich, Gott^{H430} anzuschauen^{H5027}. 7 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Gesehen^{H7200} habe ich das Elend^{H6040} meines Volkes^{H5971}, das^{H834} in Ägypten^{H4714} ist, und sein Geschrei wegen^{H4480} H5921 seiner Treiber^{H5065} habe ich gehört^{H8085}; denn^{H3588} ich kenne^{H3045} seine Schmerzen^{H4341}. [?]^{H6818} 8 Und ich bin herabgekommen^{H3381}, um es aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Ägypter^{H4714} zu erretten^{H5337} und es aus^{H4480} diesem^{H1931} Land^{H776} hinaufzuführen^{H5927} in^{H413} ein gutes^{H2896} und geräumiges^{H7342} Land^{H776}, in^{H413} ein Land^{H776}, das von Milch^{H2461} und Honig^{H1706} fließt^{H2100}, an^{H413} den Ort^{H4725} der Kanaaniter^{H3669} und der Hethiter^{H2850} und der Amoriter^{H567} und der Perisiter^{H6522} und der Hewiter^{H2340} und der Jebusiter^{H2983}. 9 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, das Geschrei der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} ist vor^{H413} mich gekommen^{H935}; und ich habe auch^{H1571} den Druck^{H3906} gesehen^{H7200}, womit^{H834} die Ägypter^{H4714} sie drücken^{H3905}. [?]^{H6818} 10 Und nun^{H6258} geh^{H1980} hin^{H1980}, denn ich will dich zu dem Pharao^{H6547} senden^{H7971}, dass du mein Volk^{H5971}, die Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, aus^{H4480} Ägypten^{H4714} herausführst^{H3318}. [?]^{H413} 11 Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} Gott^{H430}: Wer^{H4310} bin ich^{H595}, dass^{H3588} ich zu dem Pharao^{H6547} gehen^{H3212}, und dass^{H3588} ich die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} herausführen^{H3318} sollte? [?]^{H413} 12 Und er sprach^{H559}: Weil^{H3588} ich mit^{H5973} dir sein^{H1961} werde¹; und dies^{H2088} sei dir das Zeichen^{H226}, dass^{H3588} ich^{H595} dich gesandt^{H7971} habe: Wenn du das Volk^{H5971} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} herausgeführt^{H3318} hast, werdet ihr auf^{H5921} diesem^{H2088} Berg^{H2022} Gott^{H430} dienen^{H5647}. 13 Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} Gott^{H430}: Siehe^{H2009}, wenn ich^{H595} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} komme^{H935} und zu ihnen^{H1992} spreche^{H559}: Der Gott^{H430} eurer Väter^{H1} hat mich zu^{H413} euch gesandt^{H7971}, und sie zu mir sagen^{H559} werden: Was^{H4100} ist sein Name^{H8034}?, was^{H4100} soll ich zu^{H413} ihnen^{H1992} sagen^{H559}? 14 Da sprach^{H559} Gott^{H430} zu^{H413} Mose^{H4872}: Ich bin^{H1961}, der^{H834} ich bin^{H1961}. Und er sprach^{H559}: So^{H3541} sollst du zu den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} sagen^{H559}: „Ich bin^{H1961}“ hat mich zu^{H413} euch gesandt^{H7971}. 15 Und Gott^{H430} sprach^{H559} weiter^{H5750} zu^{H413} Mose^{H4872}: So^{H3541} sollst du zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} sagen^{H559}: Der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} eurer Väter^{H1}, der Gott^{H430} Abrahams^{H85}, der Gott^{H430} Isaaks^{H3327} und der Gott^{H430} Jakobs^{H3290}, hat mich zu^{H413} euch gesandt^{H7971}. Das^{H2088} ist mein Name^{H8034} in Ewigkeit, und das^{H2088} ist mein Gedächtnis^{H21432} von Geschlecht^{H1755} zu Geschlecht^{H1755}. [?]^{H5769} 16 Geh^{H1980} hin^{H1980} und versammle^{H622} die Ältesten^{H2205} Israels^{H3478} und sprich^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} eurer Väter^{H1}, ist mir^{H413} erschienen^{H7200}, der Gott^{H430} Abrahams^{H85}, Isaaks^{H3327} und Jakobs^{H3290}, und hat gesagt^{H559}: Angesehen^{H6485} H6486 habe ich euch^{H853} und was euch in Ägypten^{H4714} geschehen^{H6213} ist, 17 und ich habe gesagt^{H559}: Ich will euch aus^{H4480} dem Elend^{H6040} Ägyptens^{H4714} heraufführen^{H5927} in^{H413} das Land^{H776} der Kanaaniter^{H3669} und der Hethiter^{H2850} und der Amoriter^{H567} und der Perisiter^{H6522} und der Hewiter^{H2340} und der Jebusiter^{H2983}, in^{H413} ein Land^{H776}, das von Milch^{H2461} und Honig^{H1706} fließt^{H2100}. 18 Und sie werden auf deine Stimme^{H6963} hören^{H8085}; und du^{H859} sollst hineingehen^{H935}, du^{H859} und die Ältesten^{H2205} Israels^{H3478}, zu dem König^{H4428} von Ägypten^{H4714}, und ihr sollt zu^{H413} ihm sagen^{H559}: Der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} der Hebräer^{H5680}, ist uns

begegnet^{H7136}; und nun^{H6258} lass uns doch^{H4994} drei^{H7969} Tagereisen^{H1870 H3117} weit in^{H1980} die Wüste^{H4057} ziehen^{H1980},
 dass wir dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, opfern^{H2076}. [?]^{H413} **19** Aber ich^{H589} weiß^{H3045} wohl, dass^{H3588} der
 König^{H4428} von Ägypten^{H4714} euch nicht^{H3808} ziehen^{H1980} lassen^{H5414} wird, auch nicht^{H3808} durch eine starke^{H2389}
 Hand^{H3027}. **20** Und ich werde meine Hand^{H3027} ausstrecken^{H7971} und Ägypten^{H4714} schlagen^{H5221} mit allen^{H3605} meinen
 Wundern^{H6381}, die^{H834} ich in^{H7130} seiner Mitte^{H7130} tun^{H6213} werde; und danach^{H310 H3651} wird er euch ziehen^{H7971}
 lassen^{H7971}. **21** Und ich werde diesem^{H2088} Volk^{H5971} Gnade^{H2580} geben^{H5414} in den Augen^{H5869} der Ägypter^{H4714}, und es
 wird geschehen^{H1961}, wenn^{H3588} ihr auszieht^{H1980}, sollt ihr nicht^{H3808} leer^{H7387} ausziehen^{H1980}. **22** und es soll jede
 Frau^{H802} von^{H4480} ihrer Nachbarin^{H7934} und von^{H4480} ihrer Hausgenossin^{H1481 H1004} silberne^{H3701} Geräte^{H3627} und
 goldene^{H2091} Geräte^{H3627} und Kleider^{H8071} fordern^{H7592}; und ihr sollt sie auf^{H5921} eure Söhne^{H1121} und auf^{H5921} eure
 Töchter^{H1323} legen^{H7760} und die Ägypter^{H4714} berauben^{H5337}.

Fußnoten

1. O. sprach: Denn ich werde mit dir sein
2. d.h. mein Gedenkname; wie Hos. 12,6